



Комитет по программе и координации**Сорок четвертая сессия**

7 июня — 2 июля 2004 года

Пункт 3(с) предварительной повестки дня*

Вопросы программ: оценка**Трехгодичный обзор осуществления рекомендаций,
вынесенных Комитетом по программе и координации
на его сорок первой сессии относительно углубленной
оценки программы в области народонаселения****Записка Генерального секретаря****

В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 48/218 В от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года Генеральный секретарь имеет честь препроводить настоящим доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке программы в области народонаселения (E/AC.51/2001/3). Этот доклад был рассмотрен соответствующими департаментами и управлениями. Генеральный секретарь принимает к сведению его выводы и соглашается с его рекомендациями.

* E/AC.51/2004/1.

** Представление настоящего доклада было задержано в связи с рассмотрением замечаний, полученных от партнеров и пользователей услуг Департамента по экономическим и социальным вопросам.



Приложение

Доклад Управления служб внутреннего надзора о трехгодичном обзоре осуществления рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и координации на его сорок первой сессии относительно углубленной оценки программы в области народонаселения

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с решением, принятым Комитетом по программе и координации на его двадцать второй сессии относительно обзора осуществления его рекомендаций три года спустя после принятия решений по углубленным оценкам.

Трехгодичный обзор подводит к выводу о том, что Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам принял надлежащие меры по осуществлению рекомендаций Комитета относительно оценки в области народонаселения. Благодаря мерам, принятым в период после 2001 года, Отдел повысил качество своей работы путем уточнения своих методов и концепций. Он применил междисциплинарные подходы к анализу взаимосвязей между народонаселением и другими аспектами развития, такими, как окружающая среда и образование, и в ходе этого процесса расширил сотрудничество с другими отделами Департамента, а также с другими управлениями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

Статистический отдел Департамента по экономическим и социальным вопросам, который несет ответственность за оказание странам помощи в использовании и ведении систем записей актов гражданского состояния и статистики народонаселения, предпринял значительные шаги по созданию национального потенциала в этих областях. Эти усилия, в свою очередь, способствуют повышению надежности национальных демографических данных, используемых Отделом народонаселения в его прогнозах и оценках в области народонаселения. Региональные комиссии в сотрудничестве со Статистическим отделом также приняли меры по наращиванию национального потенциала в области методов демографической и социальной статистики, включая сбор данных.

Отдел народонаселения принял надлежащие меры по расширению масштабов безвозмездного распространения своей продукции через два его веб-сайта. Управление служб внутреннего надзора отметило следующее: а) наличие определенного дублирования между веб-сайтом Отдела и веб-сайтом системы информации по вопросам народонаселения (ПОПИН); и б) снижение сетевого потенциала ПОПИН из-за ликвидации должности координатора и бездействия Консультативного комитета ПОПИН. Хотя Отдел и обеспечил взаимодополняемость упомянутых двух веб-сайтов и отсутствие дублирования задач и кадровых функций, связанных с их содержанием, в будущем ему следует рассмотреть вопрос о необходимости создания организационных сетей пользователями демографических данных и более тесного взаимодействия с Департаментом общественной информации в целях содействия продаже его публикаций.

Управление служб внутреннего надзора установило, что Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА), которые за прошедшие 10 лет обеспечили преобразование своей деятельности в области народонаселения в более обширные программы социального развития, приняли меры по оказанию помощи странам в деле учета демографических аспектов в рамках их планов и стратегий в области развития путем распространения данных о моделях электронного моделирования, публикациях и учебных семинарах. Между региональными комиссиями и Департаментом по экономическим и социальным вопросам активизируется обмен информацией о методах работы и процедурах, и они принимают совместное участие в работе конференций и рабочих групп по возникающим вопросам. Негативными последствиями укрепления их взаимодействия было сокращение кадровых ресурсов, связанных с деятельностью в области народонаселения, и сокращение возможностей в деле проведения демографических исследований и сбора основных данных. Ряд региональных комиссий смогли получить пожертвования по линии правительств и научно-исследовательских учреждений в поддержку проведения конференций по проблемам народонаселения и научных исследований. Вместе с тем ЭКА, Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), ЭСКАТО и ЭСКЗА не смогли преодолеть разрыв, обусловленный сокращением ресурсов по линии регулярного бюджета и/или внебюджетных средств, предоставляемых по линии Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

В деле осуществления многих рекомендаций Комитета достигнут несомненный прогресс. Управление служб внутреннего надзора считает, что сложное и динамическое взаимодействие между проблемами народонаселения, нищеты и окружающей среды на глобальном, региональном и национальном уровнях должно и впредь находиться в центре внимания данной подпрограммы. Наряду с ростом масштабов понимания важной роли демографического аспекта в процессе разработки социальной политики на национальном уровне вследствие изменения приоритетности фондов и программ и сокращения ресурсов по линии регулярного бюджета в рамках региональных комиссий меньше внимания стало уделяться базовым демографическим исследованиям, в частности на региональном уровне. Связанные с эмпирическими данными научные исследования и данные о демографических тенденциях являются чрезвычайно ценными в рамках руководства ходом разработки национальной демографической политики, однако государствам-членам, многосторонним организациям и частному сектору необходимо обеспечивать финансовую поддержку исследовательской деятельности в области народонаселения в целях компенсации отмеченного выше сокращения объема ресурсов.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	5
II. Выводы	4–56	5
A. Активизация сбора данных, анализа и охвата информацией по линии центральной программы	5–28	7
B. Распространение информации	29–37	12
C. Деятельность региональных комиссий	38–55	15
D. Обзор на межправительственном уровне	56	21
III. Выводы	57–60	21

I. Введение

1. На своей сорок первой сессии в 2001 году Комитет по программе и координации рассмотрел доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке в области народонаселения (E/AC.51/2001/3) и одобрил все 11 рекомендаций, содержащихся в докладе об оценке. Кроме того, Комитет рекомендовал Отделу народонаселения повысить качество своей работы в шести областях, охваченных шестью дополнительными рекомендациями Комитета, представленными им в качестве рекомендаций (a)–(f)¹. Таким образом, Комитет утвердил в общей сложности 17 рекомендаций. В настоящем докладе содержатся выводы трехгодичного обзора, проведенного с тем, чтобы определить масштабы выполнения рекомендаций Комитета, сформулированных три года назад.

2. Программа в области народонаселения осуществляется Отделом народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам, который обеспечивает основную поддержку Комиссии по народонаселению и развитию, обеспечивающей наблюдение за тенденциями в области народонаселения, а также политикой, анализом и прогнозами демографических данных и распространением соответствующей информации. Эта программа также осуществляется на региональном уровне региональными комиссиями.

3. Настоящий трехгодичный обзор основан на: а) предоставленной Отделом и региональными комиссиями информации о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций Комитета по программе и координации, представляющей собой процесс, контроль за которым дважды в год осуществляет Управление служб внутреннего надзора; б) проведенном в начале 2004 года обзоре соответствующих документов, полученных от Отдела и региональных комиссий; и с) проведенном в конце 2003 года обследовании различных учреждений и подразделений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами народонаселения.

II. Выводы

4. Учитывая, что дополнительные рекомендации Комитета по программе и координации (см. пункт 1 выше) затронули ряд вопросов, рассмотренных в докладе об оценке, в нижеследующих разделах рекомендации были разбиты, как это показано в приводимой ниже таблице, по темам отдельных программ в целях облегчения обзора их осуществления Комитетом и избежания повторов.

Рекомендации Комитета по программе и координации в разбивке по темам программ

<i>Тема программы</i>	<i>Обзор осуществления рекомендаций</i>	<i>Обзор осуществления дополнительных рекомендаций Комитета</i>
A. Активизация сбора данных, анализа и охвата информацией по линии центральной программы	1. Расширение охвата информацией о деятельности в области народонаселения, представляемой Комиссии по народонаселению и развитию	а) Использование надежных страновых данных б) Оказание странам помощи в укреплении систем текущего сбора данных

<i>Тема программы</i>	<i>Обзор осуществления рекомендаций</i>	<i>Обзор осуществления дополнительных рекомендаций Комитета</i>
	<p>2. Повышение качества и целенаправленности работы Отдела</p> <p>5. Финансирование</p> <p>6. Междисциплинарные подходы к вопросам народонаселения</p> <p>9. Учет тендерной проблематики</p>	<p>с) Учет проблем нищеты в некоторых аналитических исследованиях Отдела народонаселения</p> <p>d) Учет имеющего важное значение аспекта окружающей среды в научных исследованиях, проводимых Отделом</p>
В. Распространение информации	<p>4. Будущее системы информации по вопросам народонаселения</p> <p>3. Печатные издания по вопросам народонаселения</p>	<p>е) Координация усилий по ведению двух веб-сайтов (ПОПИН и веб-сайта Отдела народонаселения) в целях сокращения масштабов дублирования</p> <p>f) Распространение информации через сеть Интернет в целях обеспечения того, чтобы доступ к любой информации обеспечивался не только через предназначенные для продажи публикации</p>
С. Деятельность региональных комиссий	<p>7. Оценка реструктуризации в региональных комиссиях</p> <p>8. Более активный обмен опытом</p> <p>10. Внебюджетное финансирование деятельности региональных комиссий в области народонаселения</p>	
D. Межправительственный обзор	<p>11. Обзор доклада по оценке и связанных с ним рекомендаций Комитета по программе и координации Комиссией по народонаселению и развитию</p>	

А. Активизация сбора данных, анализа и охвата информацией по линии центральной программы

Рекомендация 1

Расширение охвата информацией о деятельности в области народонаселения, представляемой Комиссии по народонаселению и развитию

Комиссия по народонаселению и развитию может рассмотреть необходимость подготовки обзорного доклада и принять решение о его характере, рамках и периодичности, а также механизмах подготовки такого доклада на основе предложения, которое должно быть подготовлено Отделом народонаселения после консультаций с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), региональными комиссиями, специализированными учреждениями и фондами, Международной организацией по миграции и неправительственными организациями.

5. Отдел не подготовил предложения в отношении всеобъемлющего доклада, поскольку, по его мнению, этот вопрос был решен в 1995 году, когда Комиссия постановила рассматривать только устные сообщения вместо письменного доклада. Тем не менее бюро Комиссии было информировано о вышеупомянутой рекомендации Управления служб внутреннего надзора на его межсессионном заседании в ноябре 2001 года, а затем на тридцать пятой сессии Комиссии по народонаселению и развитию в 2002 году. Комиссия рассмотрит свои потребности в документации на своей тридцать седьмой сессии по пункту 4 повестки дня, озаглавленному «Обзор методов работы Комиссии по народонаселению и развитию».

6. Отдел не подготовил предложение согласно рекомендации на основе рациональных соображений. Тем не менее у Комиссии будет возможность пересмотреть свою потребность в документации на своей тридцать седьмой сессии, которая состоится в последнюю неделю марта 2004 года.

Рекомендация 2

Повышение качества и целенаправленности работы Отдела

В будущих публикациях Отдел народонаселения должен четко определять методологию и предпосылки, лежащие в основе его оценок и прогнозов, и давать более широкое толкование результатов, включая определение новых вопросов в форме, простой для понимания и удобной для пользования.

7. В свете этой рекомендации Отдел принял на вооружение практику издания резюме, включающих результаты его исследований и освещение его публикаций в более простой для понимания и удобной для пользования форме. Во всех документах и публикациях, рассмотренных Управлением служб внутреннего надзора, содержится раздел, посвященный методологии. В опубликованных в 2003 году «Прогнозах динамики населения мира, обзор 2002 года» (World Population Prospects, The 2002 Revision) был раздел, в котором разъяснялись изменения и корректировки, произведенные в отношении процедур, которые использовались в обзоре 2000 года. В опубликованном в 2003 году исследовании, озаглавленном «Последствия СПИДа» (The Impact of AIDS), целая глава посвящена различным методологиям, используемым при изучении последствий СПИДа, и указаны области, в которых необходимо провести исследование.

дования в будущем. В «Докладе о международной миграции за 2002 год»² (International Migration Report, 2002) одна из глав посвящена определениям, источникам данных и методологиям, а в документе «Перспективы урбанизации в мире, обзор 2001 года» (World Urbanization Prospects: The 2001 revision) содержится глава, посвященная процедурам оценки и прогнозирования народонаселения в городских районах и городских агломерациях, и представлено разъяснение методов, применяемых для разработки прогнозов. Кроме того, в 2002 году Отдел опубликовал доклад о методах оценки смертности взрослого населения.

8. Большинство основных пользователей документов Отдела, которые ответили на обследование Управления служб внутреннего надзора, заявили о том, что Отдел внес ясность как в предпосылки, лежащие в основе внесенных в 2002 году исправлений в документ, озаглавленный «Мировые демографические прогнозы» (World Population Prospects), так и методологии других его публикаций. Вместе с тем некоторые респонденты отметили необходимость более точного объяснения, почему показатели фертильности по конкретным странам были изменены по сравнению с обзором 2000 года. В рамках некоторых прогнозов Отдела рассматриваются возросшие риски смертности, которым будут подвергаться некоторые группы населения, в частности из-за ВИЧ/СПИДа. Признавая масштабность задачи, связанной с включением в прогнозы различных переменных показателей смертности для каждой страны, один из респондентов отметил, что Отделу было бы полезно представить наглядные расчеты, свидетельствующие о воздействии других тенденций в области смертности в будущем, причиняемой факторами, не относящимися к ВИЧ/СПИДу.

9. Управление служб внутреннего надзора считает, что рекомендация 2 была выполнена удовлетворительным образом.

Рекомендация 5 Финансирование

Отдел народонаселения должен представлять на рассмотрение Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, фондов и других доноров отработанные в рамках исследований предложения в области рождаемости и охраны репродуктивного здоровья, старения, международной миграции и народонаселения и развития.

10. Отдел представил организациям-донорам предложения в отношении исследований в плане финансирования. В 2001 году Отдел получил поддержку от Фонда Макартура по вопросам изменения фертильности и по линии Национального института США по проблемам старения на осуществление исследовательского проекта.

11. Управление служб внутреннего надзора считает, что Отдел принял меры по осуществлению рекомендации 5, однако ему следует продолжать предпринимать усилия в этой области.

Рекомендация 6

Междисциплинарные подходы к вопросам народонаселения

В целях дальнейшего повышения качества оценок и прогнозов, углубления понимания взаимосвязи между народонаселением и развитием и укрепления основных связей между различными секциями Отдел народонаселения должен создавать целевые группы или разрабатывать совместные проекты и содействовать применению междисциплинарных подходов для расширения взаимодействия между Отделом и другими подразделениями внутри Департамента по экономическим и социальным вопросам, а также другими программами и учреждениями, в том числе способствовать сотрудничеству в области технической помощи.

12. Что касается необходимости принятия Отделом более последовательных междисциплинарных подходов и создания совместных целевых групп, то Управление служб внутреннего надзора отметило, что междисциплинарные подходы применяются, в частности, в работе Отдела, связанной с наблюдением за тенденциями и политикой в области народонаселения. Эти междисциплинарные подходы применялись для исследования, например, взаимосвязи между народонаселением и окружающей средой, а также между народонаселением и репродуктивными правами, охраной репродуктивного здоровья и ВИЧ/СПИДом. В рамках этих исследований, а также других исследований, связанных с проблемами старения и миграцией, Отдел сотрудничал с другими отделами Департамента, а также другими управлениями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Недавно, в 2003 году, Отдел сотрудничал с Международным институтом статистики Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) по вопросам взаимосвязи между народонаселением, образованием и развитием, в результате чего в 2003 году была издана публикация Организации Объединенных Наций³. В 2003 году Отдел также организовал Второе координационное совещание по международной миграции, в рамках которого были рассмотрены все аспекты международной миграции, в частности такие экономические вопросы, как денежные переводы, такие социальные вопросы, как торговля людьми, и такие политические вопросы, как безопасность. Одной из главных целей этого совещания было продолжение сотрудничества между всеми подразделениями системы Организации Объединенных Наций, осуществляющими активную деятельность в области международной миграции, а также межправительственными организациями, региональными организациями и неправительственными организациями. Генеральная Ассамблея признала ценность этой деятельности, свидетельством чего является ее недавно принятая резолюция 58/208 от 23 декабря 2003 года, в которой Ассамблея призвала Отдел продолжать созывать такие совещания по проблемам международной миграции.

13. Из региональных комиссий, которые высказали замечания по вопросам сотрудничества с Отделом, две выразили удовлетворение в связи с таким сотрудничеством, а одна выразила мнение, согласно которому в течение прошедших двух лет сотрудничество носило ограниченный характер, и отметили необходимость расширения сотрудничества в целях анализа взаимосвязей между народонаселением и нищетой на региональном уровне.

14. Управление служб внутреннего надзора считает, что Отдел в целом осуществил рекомендацию 6. Предполагается, что сотрудничество с региональными комиссиями будет и далее укрепляться.

Рекомендация 9

Учет гендерной проблематики

Если того позволяют ресурсы, прогнозы Отдела народонаселения в отношении городских районов должны дезагрегироваться по признаку пола и возраста.

15. Отдел заявил о том, что он будет готов осуществить эту рекомендацию, если будут ресурсы. Пока что этого не произошло. Нет никаких свидетельств того, что Отдел принял требуемые меры путем обеспечения необходимых преобразований через посредство бюджетного процесса.

Дополнительные рекомендации Комитета по программе и координации

Рекомендация (а)

Отделу народонаселения необходимо улучшить свою работу в деле использования надежных страновых данных.

16. Отдел всегда стремился использовать наиболее надежные имеющиеся страновые данные как при проведении своих двухгодичных обзоров оценок и прогнозов в области народонаселения в мире, так и в рамках других своих исследований. Отдел сотрудничает со Статистическим отделом Департамента по экономическим и социальным вопросам, региональными комиссиями и другими международными и региональными органами в целях обеспечения наличия доступа к новейшим имеющимся надежным данным. В пунктах 18–21 ниже обсуждаются новые действия, предпринятые в течение отчетного периода.

17. Управление служб внутреннего надзора считает, что Отдел осуществил дополнительную рекомендацию (а) Комитета.

Рекомендация (b)

Отделу народонаселения необходимо повысить эффективность своей работы в деле оказания странам помощи в целях укрепления систем повседневного сбора данных.

18. Выполнение этой задачи поручено Секции демографической статистики Статистического отдела Организации Объединенных Наций и статистическим группам различных региональных комиссий.

19. На своей двадцать шестой сессии в 1991 году Статистическая комиссия приняла Международную программу ускорения совершенствования статистики естественного движения населения и системы учета гражданского населения. Цель этой программы состоит в оказании помощи тем странам, которые располагают неполной системой учета гражданского населения или не имеют такой системы, в деле согласованной разработки потенциала в области эксплуатации и ведения основных систем учета гражданского населения и статистики естественного движения населения. В соответствии с этим Статистический отдел предоставил странам технические рекомендации и призвал их к осуществлению программ самообеспечения в целях укрепления их систем учета граждан-

ского населения и статистики естественного движения населения, уделяя особое внимание национальным усилиям и подлинной приверженности долгосрочной реформе. Техническое руководство было обеспечено через посредство публикаций, подготовки кадров и созыва совещаний групп экспертов.

20. Некоторые региональные комиссии также принимали активное участие в оказании странам помощи в укреплении традиционных систем сбора данных. В сотрудничестве с Отделом статистики Департамента и ЮНФПА ЭСКАТО обеспечила консультативные услуги для стран в деле наращивания национального потенциала в области повышения эффективности сбора демографических данных. Кроме того, Статистический институт для стран Азии и Тихого океана в Токио, являющийся региональным институтом-филиалом ЭСКАТО, осуществляет программы текущей профессиональной подготовки, включающие концепции и методы, связанные с демографической и социальной статистикой. Деятельность ЭСКАТО в будущем будет включать оказание помощи национальным статистическим управлениям региона в области измерения показателей инвалидности.

21. Группа ЭСКЗА по социальной статистике и показателям в сотрудничестве со Статистическим отделом Департамента оказала помощь в деле укрепления национального потенциала в области статистики и разработки общих методологий достижения этой цели в регионе ЭСКЗА. В 2002 и 2003 годах был организован ряд семинаров по вопросам управления и согласования методологий проведения переписей населений, включая концепции и определения, а также обработку данных с использованием современных методик. Основное внимание уделялось важности сбора точных, своевременных и надежных данных, которые выступали бы в качестве основы для разработки социально-экономической политики.

22. Управление служб внутреннего надзора считает, что дополнительная рекомендация (b) Комитета была надлежащим образом осуществлена Департаментом по экономическим и социальным вопросам и некоторыми региональными комиссиями.

Рекомендация (c)

Отделу народонаселения необходимо повысить эффективность своей работы в деле включения проблем нищеты в некоторые из его анализов.

23. Отдел включил показатели нищеты в свой доклад 2002 года и свой предстоящий доклад 2004 года о Банке данных о демографических ресурсах, окружающей среде и развитии, а также, когда это было необходимо, аспекты, касающиеся нищеты, в свои другие основные исследования.

24. Большинство организаций, ответивших на обследование Управления служб внутреннего надзора, отметили, что Отдел уделил в своем анализе надлежащее внимание проблемам нищеты, однако ряд респондентов либо не знали об этом, либо выразили необходимость в дополнительных аналитических исследованиях сложного взаимодействия динамики народонаселения и нищеты, в частности на региональном уровне.

25. Управление служб внутреннего надзора считает, что Отдел принял меры по осуществлению дополнительной рекомендации (с) Комитета, однако ему следует провести дополнительные аналитические исследования сложного взаимодействия динамики народонаселения и нищеты, возможно, в сотрудничестве с региональными комиссиями.

Рекомендация (d)

Отделу народонаселения следует повысить эффективность своей работы в деле включения важного аспекта окружающей среды в его исследовательскую работу.

26. Большинство организаций, ответивших на обследование Управления служб внутреннего надзора, согласились с тем, что в этой области достигнут прогресс.

27. Отдел народонаселения издал в 2001 году следующие материалы по вопросам народонаселения, окружающей среды и развития: «Народонаселение, окружающая среда и развитие: краткий доклад»⁴, «Мониторинг мирового населения: народонаселение, окружающая среда и развитие»⁵ и настенная диаграмма по проблемам народонаселения, окружающей среды и развития. В 2002 году он издал документ о банке данных в области народонаселения, ресурсов, окружающей среды и развития.

28. Управление служб внутреннего надзора считает, что Отдел предпринял удовлетворительные усилия по осуществлению дополнительной рекомендации (d) Комитета.

В. Распространение информации

Рекомендация 3

Печатные издания по вопросам народонаселения

Печатные издания Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения должны состоять из:

а) публикаций, выпускаемых для продажи в качестве архивных материалов или для других некоммерческих целей, малыми тиражами. Эти же публикации могут выпускаться дополнительно в виде mimeографических недорогих изданий или в машинном формате и распространяться бесплатно. Информация, содержащаяся в этих печатных изданиях, должна распространяться через Систему информации по вопросам народонаселения (ПОПИН) и размещаться на веб-сайте Отдела;

б) публикаций, которые имеют потенциальную коммерческую ценность и которые должны финансироваться, издаваться, рекламироваться и продаваться в целях получения максимальной прибыли от их продажи; при этом распространяемая в аналоговом режиме информация должна защищать коммерческие интересы Организации Объединенных Наций в этих публикациях. Такие публикации нуждаются в рекламе, презентациях и других общественных мероприятиях;

с) не предназначенных для продажи публикаций, которые должны распространяться в форме недорогих печатных изданий и помещаться на веб-сайтах ПОПИН и Отдела.

Соответствующая дополнительная рекомендация Комитета по политике и координации

Рекомендация (f)

Отделу народонаселения необходимо повысить эффективность своей работы по распространению информации посредством Интернета в целях обеспечения того, чтобы никакая информация не распространялась только в виде изданий, предназначенных для продажи.

29. Отдел тесно сотрудничал с Секцией продаж и маркетинга Департамента общественной информации в деле поощрения и сбыта своих публикаций через посредство пресс-релизов, печатных рекламных объявлений, специальных рассылок и рекламы, путем участия в профессиональных конференциях и книжных ярмарках и через посредство веб-сайта Департамента общественной информации. Осуществляемая Департаментом рекламная деятельность в этой области активизировалась, свидетельством чего является ежегодная рассылка специализированной брошюры, содержащей информацию о недавних публикациях Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения и демографии. Однако, несмотря на эти усилия, в течение прошедших трех лет произошло значительное снижение средних показателей продаж публикаций Отдела народонаселения (с 390 экземпляров в 2001 году до 320 экземпляров в 2003 году). Это сокращение можно объяснить тем, что Отдел размещает на своем веб-сайте полный текст многих своих изданий, предназначенных для продажи, включая основные издания, обладающие значительным коммерческим потенциалом (см. пункт 30 ниже). Управление служб внутреннего надзора также отметило, что Отдел непосредственно продает некоторые свои издания, размещенные на веб-сайте, не обеспечив увязку веб-сайта Департамента общественной информации с процессом обработки заказов.

30. Отдел отметил, что с учетом рекомендации 3, а также задержек с редактированием и печатанием его публикаций, он взял на вооружение практику размещения своих публикаций в полном объеме или их резюме на веб-сайте Отдела народонаселения. Проведенный Отделом анализ выходов на сервер, обеспечивающий контроль за веб-сайтом ПОПИН, свидетельствует о том, что в 2002 году было приблизительно 500 000 посещений этого сайта.

31. Следует отметить, что одним из предполагаемых достижений Отдела в его бюджете на двухгодичный период 2002–2003 годов был расширенный и своевременный доступ правительств и гражданского общества, включая неправительственные организации, к результатам научных исследований Организации Объединенных Наций в области народонаселения и развития, в том числе через Интернет, измеряемый такими показателями, как частотность использования результатов научных исследований в области народонаселения и развития, свидетельством чего являются ссылки государств-членов и гражданского общества на вопросы народонаселения и развития.

32. На основе вышесказанного Управление служб внутреннего надзора пришло к выводу о том, что рекомендации 3(a), 3(c) и дополнительная рекомендация (f) Комитета были удовлетворительным образом осуществлены. Рекомендация 3(b) была выполнена частично. Признавая стремление Отдела размещать свои новые публикации в Интернете в целях обеспечения их максимальной отдачи и преодоления задержек с их выходом в печать, Управление служб внутреннего надзора считает, что Отделу следует более тесно сотрудничать с Департаментом общественной информации в целях содействия продаже его изданий путем обеспечения связи с веб-сайтом Департамента в целях обработки заказов.

Рекомендация 4

Будущее Системы информации по вопросам народонаселения

а) Учитывая важное значение ПОПИН и Координационной группы глобальной ПОПИН, Отделу народонаселения следует в сотрудничестве с ЮНФПА энергично добиваться выделения как регулярных, так и внебюджетных средств в целях обеспечения дальнейшего осуществления текущих мероприятий в рамках ПОПИН;

б) решения, касающиеся будущего статуса, рамок и направления программы работы ПОПИН, а также ее связи с программой работы Отдела, должны рассматриваться в рамках Консультативного/Координационного комитета ПОПИН в составе представителей основных доноров и региональных комиссий;

с) демографическая информация, которая готовится в ЭСКЗА, должна быстро и своевременно помещаться на ее веб-сайте ПОПИН.

Соответствующая дополнительная рекомендация Комитета по программе и координации

Рекомендация (e)

Отделу народонаселения следует улучшить его работу в области координации усилий по обеспечению функционирования двух веб-сайтов (ПОПИН и веб-сайта Отдела) в целях сокращения любого дублирования.

33. После оценки, проведенной в 2001 году⁶, Отдел внес ряд изменений в ПОПИН. В 2001 году при финансовом содействии со стороны ЮНФПА дизайн веб-сайта ПОПИН был изменен в целях облегчения навигации по сайту и был дополнен системой поиска, упрощающей доступ к необходимым ссылкам и файлам в системе ПОПИН. Тем не менее после того, как в 2002 году поддержка этой деятельности со стороны ЮНФПА была прекращена, и ввиду отсутствия альтернативного источника финансирования должность координатора сети была упразднена. Согласно информации, полученной от Отдела, из-за отсутствия в его штатном расписании должности категории специалистов, предназначенной для информационно-технического обслуживания деятельности в области народонаселения, в будущем пополнение и обновление баз данных сети ПОПИН будут осуществляться в ограниченном масштабе. При том что большинство респондентов, принимавших участие в обследовании, признали полезность веб-сайта ПОПИН, меньшинство ответили, что сеть стала менее полезной, чем прежде. В качестве причины этого указывалось, что после упразд-

нения должности координатора деятельность сети свелась к поддержанию веб-сайта, и ценные достоинства сети, связанные с наличием координатора и непрерывным взаимодействием между центром и периферийными узлами, в настоящее время отсутствуют.

34. Что касается необходимости рассмотрения вопросов о будущем ПОПИН в рамках Консультативного/Координационного комитета ПОПИН (рекомендация 4(b)), то, поскольку заседания Консультативного комитета ПОПИН, который ранее выполнял функции координационного центра, связывавшего пользователей и поставщиков информации сети ПОПИН, теперь не проводятся, в будущем следует тщательно рассмотреть вопрос о налаживании взаимодействия между пользователями демографической информацией.

35. Что касается дополнительной рекомендации (е) Комитета относительно необходимости скоординировать веб-сайты Отдела и ПОПИН в целях сокращения любого дублирования, то, по мнению Управления служб внутреннего надзора, такая координация существует, поскольку координация общих веб-сайтов возложена на Отдел. Тогда как на веб-сайте Отдела содержится информация о недавно выпущенных научных публикациях Отдела народонаселения и размещаются документы Комиссии по народонаселению и развитию, веб-сайт ПОПИН построен таким образом, что он позволяет выходить на сайты других департаментов, региональных комиссий, фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами народонаселения. При том что, по мнению Управления служб внутреннего надзора, тематика этих двух сайтов отчасти пересекается между собой, Отдел стремится придать этим сайтам взаимодополняемый характер и избежать между ними дублирования в отношении выполняемых функций и занятого в их обслуживании персонала.

36. Что касается рекомендации 4(c) относительно того, что информация, которая готовится в ЭСКЗА, должна помещаться на ее веб-сайте ПОПИН, то результаты проведенного Управлением служб внутреннего надзора обзора веб-сайта ЭСКЗА подтвердили, что эта рекомендация была надлежащим образом выполнена.

37. По мнению Управления служб внутреннего надзора, рекомендация 4(c) и дополнительная рекомендация (е) Комитета надлежащим образом выполнены, а рекомендация 4(a) выполнена частично. Что касается рекомендации 4(b), то, поскольку заседания Консультационного комитета ПОПИН более не проводятся, в будущем Отделу надлежит рассмотреть вопрос о целесообразности наладить взаимодействие между пользователями демографической информации.

С. Деятельность региональных комиссий

Рекомендация 7

Оценка реструктуризации в региональных комиссиях

Трехгодичный обзор программы в области народонаселения будет предусматривать оценку реструктуризации деятельности в области народонаселения в рамках региональных комиссий.

38. Управление служб внутреннего надзора провело обзор результатов реструктуризации деятельности в области народонаселения в рамках региональных комиссий, проведенной за последние десять лет. Этот обзор охватывал деятельность в области народонаселения в ЭСКАТО (2003 год), ЭСКЗА (2002 год) и ЭКА (1998 год).

39. В результате реструктуризации, осуществленной в 2003 году, после того как ЭСКАТО провела обзор своей программы работы, вопросы народонаселения были сведены в возложенную на Секцию народонаселения и социальной интеграции подпрограмму «Социальное развитие, включая новые социальные проблемы». Одно из ожидаемых достижений в рамках этой подпрограммы состояло в уделении более приоритетного внимания новым социальным проблемам в целях обеспечения их учета правительствами в процессе планирования и разработки политики. В центре внимания Секции находилась тема народонаселения, инвалидности и старения. Проводимые мероприятия по-прежнему включали информационно-пропагандистскую деятельность, отслеживание демографических тенденций, распространение демографической информации и техническую помощь. В результате проведенной реструктуризации одна из двух должностей категории специалистов, предусмотренных для выполнения работы в области народонаселения, в Секции была упразднена, а остальные четыре должности используются для выполнения функций, связанных, в частности, с наблюдением за демографическими тенденциями и работой по теме народонаселения и социальной интеграции. Кроме этого, в 2004 году из бюджета ЮНФПА финансируются две должности местного разряда и три должности категории общего обслуживания. Несмотря на то, что сейчас еще трудно оценить последствия недавно проведенной реструктуризации деятельности в области народонаселения в ЭСКАТО, представляется, что упразднение должности, прежде использовавшейся для работы по демографической тематике, непосредственно отразится на объеме предоставляемых консультационных услуг и масштабах деятельности по распространению демографической информации.

40. В 2002 году в связи с реструктуризацией в ЭСКЗА Секция народонаселения была преобразована в Группу по народонаселению и развитию, уделяющей больше внимания взаимосвязанному рассмотрению вопросов народонаселения и развития и демографической политики в рамках Международной конференции по народонаселению и развитию и пятилетнего обзора хода осуществления ее Программы действий⁷. Управление служб внутреннего надзора отметило следующие факты, свидетельствующие о взаимосвязанном рассмотрении этой проблематики за период, охватываемый настоящим докладом: был проведен семинар по вопросу о методах и компьютерных программах, используемых в целях обеспечения учета вопросов народонаселения, включая охрану репродуктивного здоровья, в процессе планирования развития, а также было выпущено первое издание периодической публикации под названием ESCWA Population and Development Report («Доклад ЭСКЗА о народонаселении и развитии»). Первый выпуск этого издания был посвящен острой нехватке воды в регионе, ее последствиям для жизни населения и трудностям, с которыми сталкиваются арабские страны в отношении удовлетворения потребностей своего растущего населения. В то же время, как отметило Управление служб внутреннего надзора, сведение деятельности в области народонаселения в подпрограмму «Комплексная социальная политика» имело отрицательные последствия для финансируемого из регулярного бюджета штата сотрудников Группы

по народонаселению и развитию, который сократился с трех должностей до одной, а также отрицательно отразилось на способности этого подразделения вносить весомый вклад в демографические исследования. ЮНФПА выразил озабоченность по поводу того, что сокращение штатов, финансируемых из регулярного бюджета, может в будущем лишить ЭСКЗА возможности получать средства от ЮНФПА и поставил этот вопрос перед высшим руководством ЭСКЗА, которое, приняв во внимание эту озабоченность, приняло решение о переводе двух дополнительных должностей категории специалистов в подпрограмму «Комплексная социальная политика» в целях активизации деятельности по вопросам народонаселения.

41. В результате реструктуризации, проведенной в ЭКА в 1996 году, был упразднен Отдел народонаселения, а функции, связанные с деятельностью в области народонаселения, были объединены в рамках нового Отдела по устойчивому развитию. Важным примером интеграции деятельности в области народонаселения с рассмотрением других вопросов развития в ЭКА являются предпринимаемые по линии профессиональной подготовки и информационно-пропагандистской деятельности усилия Отдела по устойчивому развитию, направленные на обеспечение более широкого использования в странах региона математической модели взаимосвязи между народонаселением, окружающей средой, развитием и сельским хозяйством, позволяющей оценивать среднесрочные и долгосрочные последствия различных вариантов национальной политики с точки зрения продовольственной безопасности населения соответствующих стран. Отдел по устойчивому развитию организовал учебные семинары в целях укрепления потенциала государств-членов в области разработки и осуществления политики и программ во взаимосвязанных областях, связанных с обеспечением продовольственной безопасности. В этих семинарах приняли участие представители десяти стран Африки. Как показали результаты обследования десяти стран, проведенного ЭКА в 2003 году, эти учебные семинары способствовали повышению информированности относительно различных аспектов такой взаимосвязи, а также показали, что восемь из этих стран, видимо, используют модель взаимосвязи между народонаселением, окружающей средой, развитием и сельским хозяйством в процессе практической деятельности по разработке политики. Управление служб внутреннего надзора также отметило, что размеры ассигнований на деятельность Отдела в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2004–2005 годов говорят о том, что накануне десятилетнего обзора осуществление решений Международной конференции по народонаселению и развитию произошло смещение акцентов и на нужды Отдела по устойчивому развитию выделяется больше внебюджетных ресурсов, главным образом благодаря взносам, предоставленным на двусторонней основе. Как отметило Управление служб внутреннего надзора, вышеуказанные ожидаемые достижения были реализованы несмотря на высокую сменяемость персонала в связи с переводом сотрудников Отдела по устойчивому развитию в другие места службы.

42. Согласно результатам оценки результатов осуществления реструктуризации в вышеуказанных региональных комиссиях, проведенной Управлением служб внутреннего надзора, такая реструктуризация имела как положительные, так и отрицательные последствия. Один из позитивных выводов состоял в том, что региональные комиссии оказали государствам-членам помощь в отношении обеспечения учета демографических факторов в процессе планирования своего

развития. Согласно имеющимся данным, в одном случае (ЭКА) такая помощь способствовала повышению информированности правительств о взаимосвязи между народонаселением и другими аспектами развития. Другой позитивный вывод заключался в том, что в настоящее время уделяется больше внимания программам практических мероприятий по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. С другой стороны, было отмечено уменьшение внимания, уделяемого сбору и анализу данных. Такое смещение акцентов в значительной мере обусловлено изменением приоритетов руководящих органов фондов и программ Организации Объединенных Наций (см. пункт 48 ниже) и отдаваемым правительствами предпочтением финансированию таких зримых мероприятий, как региональные конференции по вопросам народонаселения, обычно проводимые правительством-донором, по сравнению с фундаментальными демографическими исследованиями. Другая причина сокращения масштабов демографических исследований и деятельности по изучению демографических тенденций заключается в том, что после реструктуризации сократился объем кадровых ресурсов, финансируемых из регулярного бюджета.

43. Такое сокращение масштабов деятельности по сбору, обработке и анализу основных демографических данных было с озабоченностью отмечено участниками Европейского форума по вопросам народонаселения, который был совместно организован ЕЭК и ЮНФПА в 2004 году. Подводя итоги работы Форума, его председатель отметил, что разработка стабильной демографической политики и контроль за ее претворением в жизнь и ее оценка должны быть поставлены на прочную научную основу, в частности с помощью междисциплинарных научных исследований и сбора текущей статистики, а также, что правительства, межправительственные организации и учреждения стран региона должны оказывать финансовую помощь в осуществлении программы демографических исследований.

Рекомендация 8 **Более активный обмен опытом**

Необходимо наладить более активный обмен опытом между сотрудниками региональных комиссий, занимающихся демографическими вопросами. Несмотря на имеющуюся информацию на веб-сайтах соответствующих региональных комиссий, презентация различных результатов (например, программы РЕДАТАМ, ЭКЛАК, математической модели взаимосвязи между народонаселением, окружающей средой, развитием и сельским хозяйством в ЭКА и показателей достижения целей Международной конференции по народонаселению и развитию) могла бы совпадать с ежегодной сессией Комиссии по народонаселению и развитию.

44. Несколько региональных комиссий отметили удовлетворительное состояние обмена опытом между персоналом региональных комиссий и Отдела народонаселения в Центральных учреждениях. Например, сотрудники Латиноамериканского и Карибского демографического центра принимали более активное участие в технических совещаниях, организованных Отделом народонаселения в Центральных учреждениях, а Отдел, со своей стороны, вносил вклад в рассмотрение вопросов существа на семинарах и практикумах, организованных ЛАДЦ. Благодаря этому состоялся обмен информацией о применяемых методологиях в области оценки и прогнозирования демографических тенденций.

45. ЭКА отметила вклад Отдела по устойчивому развитию в проведение семинара по вопросу о перспективах снижения фертильности, состоявшегося в Центральных учреждениях в 2001 году, и участие и вклад Отдела народонаселения в работу четвертого заседания Комитета по последующему осуществлению Дакарской/Нгорской декларации по вопросам народонаселения, семьи и устойчивого развития (1992 год), которое было проведено в штаб-квартире ЭКА в 2002 году. Отдел также представляет устный доклад о своей деятельности, включая разработку модели взаимосвязи между народонаселением, окружающей средой, развитием и сельским хозяйством, на каждой ежегодной сессии Комиссии по народонаселению и развитию. Информация об этой модели также содержится на веб-сайте Population Division-Africa («Отдел народонаселения-Африка») (в дизайн этого сайта, который первоначально назывался POPIN-Africa («ПОПИН-Африка»)), были внесены существенные изменения, с тем чтобы сделать его более удобным для пользователей и чтобы он мог служить всеобъемлющим порталом по вопросам народонаселения).

46. Согласно информации, полученной от ЭСКЗА, в настоящее время Комиссия завершает разработку информационной системы в области демографической политики, которая поможет обеспечить контроль за осуществлением демографической политики в регионе с учетом целей и задач, поставленных на международных конференциях, проведенных в 90-х годах, и положений Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. После окончания работы над этой системой ее распространение будет осуществляться в онлайн-режиме через ПОПИН. ЭСКЗА также была представлена на совместно организованном ЕЭК и ЮНФПА Европейской форуме по вопросам народонаселения. ЕЭК и ЭСКАТО также были, соответственно, представлены на организованных ЕЭК и ЭСКАТО конференциях, посвященных осуществлению решений второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения.

47. Исходя из вышеизложенного, Управление служб внутреннего надзора считает, что рекомендация 8 была надлежащим образом выполнена.

Рекомендация 10

Внебюджетное финансирование деятельности региональных комиссий в области народонаселения

Ввиду общего уменьшения объема финансирования ЮНФПА региональные комиссии должны активно изыскивать средства для проведения исследований в области народонаселения и формирования потенциала.

48. В соответствии с поставленным руководящим органом ЮНФПА приоритетными задачами в области поддержки оперативной деятельности, связанной с осуществлением Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, региональные отделы ЮНФПА оказывали поддержку региональным комиссиям Организации Объединенных Наций в связи с десятилетним обзором осуществления решений Конференции. Эта поддержка включала проведение региональных обзоров и исследований по итогам обследования положения на местах, с тем чтобы оценить достигнутый странами прогресс в отношении выполнения различных обязательств, закрепленных в документах МКНР, в частности в Программе действий Конференции и ее основных решениях, а также выявить трудности и препятствия, с которыми сталкиваются эти страны. В то же время было отмечено, что в региональных ко-

миссиях поддержка иной нормативной и аналитической деятельности в области народонаселения оказывается в меньшем объеме.

49. Почти все региональные комиссии отметили, что они сумели привлечь внебюджетные средства из целого ряда источников, включая правительства, фонды, научно-исследовательские институты и неправительственные организации.

50. ЭКЛАК сообщила, что Латиноамериканский и Карибский демографический центр ведет активный поиск потенциальных доноров. Благодаря этим усилиям были собраны внебюджетные ресурсы для осуществления деятельности в области народонаселения в период 2001–2003 годов в размере 2 115 000 долл. США, половину из которых составили взносы правительств, а вторую половину — взносы многосторонних организаций, фондов и программ Организации Объединенных Наций и университетов и фондов.

51. В целях активизации работы по демографическому анализу, проводимой Группой по деятельности в области народонаселения ЕЭК, ассигнования на ее содержание из регулярного бюджета в 2002 году были увеличены на сумму, необходимую для финансирования одной должности С-2. Согласно информации, полученной от Группы, в период 2000–2003 годов она получила от правительств и научно-исследовательских институтов на поддержку крупных конференций и проведение научных исследований средства в размере более 1 млн. долл. США. В сотрудничестве с научно-исследовательскими учреждениями Группа неоднократно пыталась получить субсидию на проведение научных исследований от Европейского союза, однако эти усилия не принесли желаемого результата. Между тем, по ее прогнозам, сокращение объема ресурсов ЮНФПА в 2004 году отрицательно повлияет на его научные исследования. Группа отметила, что, если ей не будут предоставлены дополнительные ресурсы из регулярного бюджета или из внебюджетных средств, она не сможет осуществлять руководство вопросами сбора и анализа данных и не сможет направлять такую деятельность и оказывать содействие развитию диалога по новым вопросам политики между государствами — членами ЕЭК.

52. Как отметила ЭСКАТО, в результате активных действий по сбору средств она получила от правительства Японии помимо средств, предоставленных от ЮНФПА, дополнительную сумму, которая была предназначена для организации пятой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению в 2002 году, посвященной рассмотрению взаимосвязи между народонаселением и нищетой, проведению обзора достигнутого прогресса в деле осуществления решений Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и выявлению новых проблем. ЭСКАТО также получила от правительства Республики Корея средства на осуществление проекта технического сотрудничества в области улучшения сбора, анализа и распространения данных об осуществлении программ охраны репродуктивного здоровья и планирования семьи. В целях подготовки/переподготовки специалистов по вопросам демографического старения были предприняты дополнительные усилия по сбору средств среди других двусторонних доноров.

53. ЭСКЗА обратилась к ЮНФПА с просьбой предоставить ей в 2004 году дополнительные средства, а также просила частные организации сделать взносы в целях поддержки деятельности в области социально-экономического развития, включая проведение соответствующих демографических исследований.

54. ЭКА получила от других государств-членов и ЮНФПА средства на осуществление оперативной деятельности в области контроля за ходом осуществления Дакарской/Нгорской декларации (1992 год), а также на проведение посвященного десятой годовщине Международной конференции по народонаселению и развитию регионального совещания на уровне министров, которое состоится в июне 2004 года в Дакаре.

55. По мнению Управления служб внутреннего надзора, поскольку все региональные комиссии приняли меры по мобилизации внебюджетных средств, рекомендация 8 была выполнена.

D. Обзор на межправительственном уровне

Рекомендация 11

Обзор Комиссии по народонаселению и развитию

Настоящий доклад и связанные с ним выводы и рекомендации Комитета по программе и координации должны быть представлены Комиссии на ее сессии в 2002 году с учетом того, что Комиссия на ее сессии в 2004 году проведет обзор и оценку своей работы и деятельности Секретариата.

56. Доклад Комитета по программе и координации о результатах оценки был представлен бюро Комиссии по народонаселению и развитию на его межсессионном заседании в 2001 году и на тридцать пятой сессии Комиссии в 2002 году. Управление служб внутреннего надзора полагает, что рекомендация 11 была надлежащим образом выполнена.

III. Выводы

57. По результатам трехгодичного обзора был сделан вывод о том, что в осуществлении рекомендаций Комитета по программе и координации по итогам оценки программы в области народонаселения был достигнут значительный прогресс. За последние три года усилия по укреплению подпрограммы Департамента по экономическим и социальным вопросам в области народонаселения и связанных с ней мероприятий принесли хорошие результаты. Отдел народонаселения, на который возложено осуществление этой подпрограммы, предпринял усилия по уточнению методологии и посылок, используемых при составлении его прогнозов, а также взял за правило в своих докладах и публикациях отводить место для рассмотрения своих технических методов и процедур. Отдел народонаселения уделял особое внимание изучению взаимосвязи между народонаселением и другими аспектами развития, такими, как охрана окружающей среды и образование. В целях изучения этой взаимосвязи Отдел в сотрудничестве с другими отделами Департамента и другими подразделениями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций разработал междисциплинарные подходы. Отдел запрашивал и получил дополнительную

внешнюю поддержку в целях проведения своих научных исследований. Под руководством Статистического отдела Департамента принимались меры по повышению эффективности использования надежных страновых данных. Статистический отдел поддерживал национальные усилия по обеспечению функционирования базовых систем регистрации актов гражданского состояния и учета статистики естественного движения населения и их обслуживанию посредством выпуска публикаций, проведения профессиональной подготовки и созыва заседаний групп экспертов. Это в свою очередь способствовало повышению надежности страновых демографических данных, используемых Отделом народонаселения для подготовки оценок и прогнозов.

58. Отдел народонаселения уделял особое внимание бесплатному распространению информации через Интернет и, в частности, размещал резюме или полные тексты своих публикаций на своем веб-сайте. Несмотря на то, что эта практика позволила устранить задержки, связанные с выполнением типографских работ, она также негативно отразилась на объеме продаж публикаций Отдела. Отделу народонаселения следует более тесно сотрудничать с Департаментом общественной информации в целях увеличения объема продаж своих публикаций. Были внесены улучшения в дизайн веб-сайта Системы информации по вопросам народонаселения, и была упрощена навигация по сайту. Управление служб внутреннего надзора пришло к выводу о том, что, хотя ПОПИН и сохранила свою сетевую ценность, ее значение как информационной системы снизилось из-за упразднения должности координатора и прекращения деятельности Консультативного комитета ПОПИН. Признав, что тематика веб-сайтов Отдела и ПОПИН отчасти пересекается между собой, Управление служб внутреннего надзора в то же время отметило, что между этими сайтами отсутствует дублирование с точки зрения выполняемых функций и состава сотрудников, отвечающих за обслуживание этих двух сайтов, и что Отдел стремился придать этим сайтам взаимодополняемый характер.

59. Управление служб внутреннего надзора провело обзор деятельности подразделений и/или групп по вопросам народонаселения в тех из региональных комиссий, в которых с 1994 года проводится реструктуризация (ЭКА, ЭСКАТО, ЭСКЗА). Цель мер по сосредоточению функций, связанных с деятельностью в области народонаселения, в рамках более крупных подпрограмм в области социальных вопросов и развития, которые принимаются в этих региональных комиссиях, состояла в обеспечении более эффективного учета демографических аспектов правительствами в процессе планирования развития и выработки в социальной сфере. По мнению Управления служб внутреннего надзора, в достижении этой цели был достигнут прогресс, причем в одном регионе благодаря этим усилиям была повышена информированность правительств о взаимосвязи между народонаселением, охраной окружающей среды и продовольственной безопасностью. Был достигнут прогресс в развитии сотрудничества как между самими региональными комиссиями, так и между региональными комиссиями и программой по народонаселению Департамента по экономическим и социальным вопросам в том, что касается методов и процедур работы. В этой связи можно привести несколько примеров совместного участия в конференциях и деятельности рабочих групп по новым вопросам.

При поддержке со стороны ЮНФПА региональные комиссии продолжают делать упор на помощи странам в отношении сбора данных, касающихся достижения практических целей, согласованных на Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в 1994 году в Каире. В то же время было уделено меньше внимания фундаментальным демографическим исследованиям и сбору демографических данных в регионах. Ряд региональных комиссий успешно получили от правительств и научно-исследовательских учреждений средства на организацию конференций и проведение научных исследований. Вместе с тем сумма таких средств, в частности выделяемых на оказание содействия фундаментальным демографическим исследованиям, явно недостаточна для удовлетворения потребностей региона.

60. Управление служб внутреннего надзора считает, что Отдел народонаселения с учетом его компетенции и опыта может сыграть полезную роль в развитии сотрудничества в области научных исследований с подразделениями по вопросам народонаселения региональных комиссий. Сейчас, когда все более четко осознается важное значение демографического аспекта при рассмотрении вопросов старения, международной миграции и последствий эпидемии ВИЧ/СПИДа, государства-члены, многосторонние организации и частный сектор должны как никогда оказывать финансовую поддержку в целях осуществления программы демографических исследований Организации Объединенных Наций. Отдел имеет широкие возможности для повышения информированности по этому вопросу в интересах осуществления как программы, реализуемой в централизованном порядке, так и деятельности в области народонаселения на региональном уровне.

(Подпись) Дилип Наир
Заместитель Генерального секретаря
по службам внутреннего надзора

Примечания

- ¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 16 (A/56/16), пункт 375.*
- ² United Nations publication, Sales No.03.XIII.4.
- ³ *Народонаселение, образование и развитие: краткий доклад* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 03.XIII.11).
- ⁴ United Nations publication, Sales № 03.XIII.5.
- ⁵ United Nations publication, Sales № 01.XIII.17.
- ⁶ E/AC.51/2001/3.
- ⁷ *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.